No. 11565

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET, HONGKONG

DECEMBER 10 1904

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

第壹萬壹千五百六五號　光緒叁拾年歲次甲辰拾壹月初四日　禮拜陸

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議集資本金弍千肆百萬圓　實先收備本金壹千八百萬圓一概備本金六百萬圓　另盈餘積項金九百三十弍萬圓計現收備資本幷盈餘積項合共金弍千七百三拾弍萬圓正總銀行設在橫濱幷分枝各行於　日本東京　神戶　長崎　北京　天津　牛莊　香港　孟米　英京倫敦　美國島約　舊金山　檀香山　法國利安等埠　經閱多年本行專做買賣匯兌附揭生理如蒙　賜顧本行支收各事定然快捷妥當公平茲將　貴商殷戶附貯本行利息列左

十二個月期週息五釐算　六個月期週息肆釐算
三個月期週息三釐算　日息週息弍釐算

光緒三十年正月廿五日　香港正金銀行代理人謹啓

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION LTD., BRADFORD

SCOTT'S EMULSION

正司各脫鰵魚油獨一家
正司各脫鰵魚油原由英京司各脫公司製造祗有一樣爲眞確正出各脫
鰵魚油實可靠之藥房原色發售能知其原色發售各貴客即可免假冒混
允之貨盖偽貨均由難棄之藥房發售者所有假冒混充之偽貨貴有害於
身躰衛生　貴客均不宜買食如　貴客欲強壯身躰有益衛生告買正司
各脫鰵魚油庶不致悞止可各脫鰵
魚油能醫傷風咳嗽內傷及各等血
敗之弱症
止司各脫鰵魚油更有大益於血及
胃
止司各脫鰵魚油易於入口凡少脫
氣凡婦人產子及一回歷弱之人均
可食之

正司各脫鰵魚兩有益於老幼
別種魚油其有功於身躰實不能比正司各脫鰵魚油能轉弱爲強之妙用
數百萬人亦知正司各脫鰵魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆贊頌
不衷最要求買眞貴知有人交以假冒混充之貨及相倣之貨總不宜買
貴客各買正司各脫鰵魚油宜先觀原色該原色有圖一幅以人肖貞一
大魚鰵如無此圖斷非買得我所承認能醫各症之眞貨也

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫字樓設在台北資備資本銀五百萬元今分枝本港日本即通商各埠專做買賣滙兌附揭銀両生理謹將本行利息列左

十二個月期週息五釐算
六個月期週息四釐算
三個月期週息三釐算
日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街英旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日　臺灣銀行司理人啓

何樂琴西醫

統治大小內外兒兼接生等科及奇難雜症館在中環大道中華商會所對面五十一號奇新二樓

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬員總寫字樓在美國島約埠分行在美京舊金山大埠　墨西哥　小呂宋　香港　橫濱　上海　星架波　孟米　等埠幷設代理人於架爾吉打　孖打剌士　庇能　仲江　錫蘭　厦門　吾林砵　廣州省城　漢口　天津　淡水　安平　西貢　等處香港寫字樓現寫德輔道中門牌二十號即鐵行公司右鄰如有匯兌附揭銀両請移玉至本辦房面商價錢格外相就本行買辦伊始志在推廣生意仲新留意是荷

茲將附銀息價開列
十二個月週息四厘半算
六個月週息四厘算
三個月週息三厘算
日息週息二厘算

英一千九百零三年　五月　廿七號
[illegible]
萬國寶通銀行啓

莫禮智　鮮花露水出售

本號所製鮮花露水久已中外馳名靡不嘖嘖稱妙茲特加工監製用廣暢流另隨時製造各款外國馳名香水香油香膏香粉發售貨色精妙價極相宜諸君光顧請移玉至荷理活道雅麗氏醫院對面七十二、號門牌是荷

光緒廿七年元月初五日　莫禮智謹啓

架刺威治火燭燕梳

本公司現請鄭覺非先生陸學周先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請祈與伊面商或移玉至舊鴨巴甸街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈

光緒廿九年　七月　廿八日　架刺威治燕梳司理人鄭和軒啓

漆油發售

茲本行現有上好漆油四種發售價極相宜　貴客光顧請移玉到本行商議此佈

光緒三十年　元月　初五日　洛士利洋行謹啓

香港上海銀行

茲將香港附貯銀両息項列下　計開
三個月期週息二釐半算　六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐算

香港一千八百六十五年八月一號　總司理人湯麻士及臣謹啓

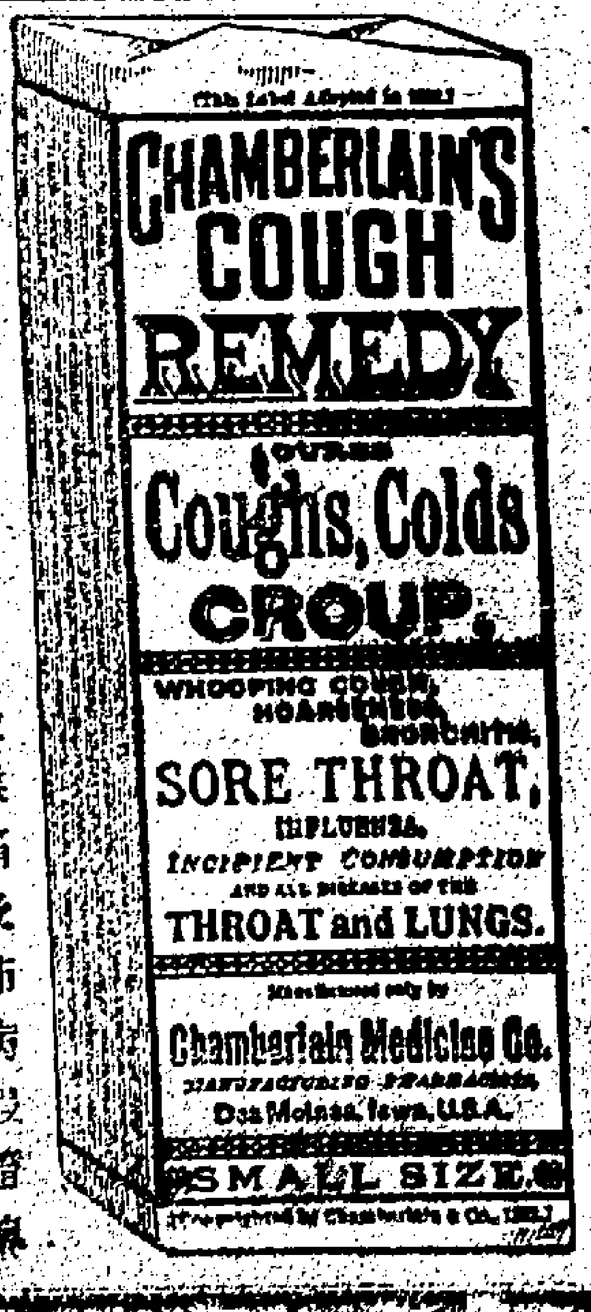
曾伯廉止咳藥

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病最靈到即可間春此藥味甚易飲服以東方地土計凡染傷風之證若不亟爲調理最易成爲危險復應變成發熱及肺炎等證以致不治如傷風初起即服此藥其病若失此藥品質極其平和並無傷損於人之體雖小兒服之亦爲穩當諸君宜各購一以爲方便之物各處藥房皆有寄售

大瓶價銀一元　小瓶價銀半元

香港寄處威建藥房



容記洋貨

敬啓者本號在香港中環海傍興隆街口門牌第五十四號常有外國各款顏色油漆船上所用物件車料器具等發售　貴商光顧請移玉步　此佈聞

光緒十七年十月四日啓

火船機器出賣

啓者本公司現由安南買回法國舊兵船一隻內有堅固機器二副水鑊八個各事件俱全並無損壞極合裝走外洋船之用價甚相宜現泊油蔴地海傍如　貴客合意請移玉到永樂街門牌一百八十三號正合號德輔道西門牌一百一十號裕和泰永和街門牌三十三號財利號面議

甲辰年九月廿三日　大利公司啓

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉　上諭設立招集商本銀伍百萬両另戶部擬存銀弍百萬両舊年先收商本銀弍百伍十萬両戶部附存銀壹百萬両先在上海設立總行就已在北京天津烟臺漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各處通商省埠續行分設凡以上已分設行各處有進出滙兌電報匯兌及附揭匯揭之業有穩當物業欲按揭銀両一切交易妥當無延限阻滯之處倘有富商殷戶欲附貯銀両出入利息格外相就至期長短一切請移玉到　本行面議此佈

辛丑年　元月　初壹日　中國通商銀行大班韋打啓

亞巨民天壽房老舖

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟件塔爲記

歡喜添丁丸　舒筋活絡丸　安胎保母丸　人參再造丸　追風蘇合丸　調經贊育丸　參茸健神丸　寧乾定志丸　清心牛黃丸　寧心補腎丸　參茸坤順丸　至寶寧坤丸　產後烏金丸　參茸三多丸　跌打黎同丸　藿香正氣丸　婦科三達丸　小兒回春丸　琥珀抱龍丸　珠珀七厘丹

男婦止痢藥水　遺精洩夢藥水　噎食消滯藥水　單退平安藥水　寧神安眠藥水　萬應瘧疫藥水　小兒咳嗽糖水　血逆嘔血藥水　拜行　別色子味藥水　洋菓　培小兒血氣藥水　補　浸痔藥水　戒烟藥水　保牙藥水　搽熱痱藥水　羊吊癲藥水　色思病花癲藥水　搽小兒火瘡藥水

埋口藥膏　花柳三角瓜藥膏　辟瘟藥膏　小兒胎毒火瘡　肥壯麥液膏　止甘草膏　最香紅牙膏　桂花香味紅唇膏　生肌拔毒膏藥　立止頭痛膏藥　追風膏藥　刀傷膏藥　玉容散　治臭蟲藥散　八寶金蓮散　小兒作出牙藥散　小兒胎毒各症散　乾水止癢散　發冷藥散　脾濕發熱利水散

浩記承接縫帆旗幟

啓者本號承接各欵帆幔布帳遮陽並各欵旗幟交貨快捷堅固不悞諸君光顧請至中環街市側即租庇利街門牌三號四樓是荷 癸卯正月十六日 浩記號啓

聲明告白

啓者長益公司小輪船一隻名祥益茲今租與郭喜兄來往梅帶倘有各號交易賒借揭等項經手是問與祥益小輪無涉特此聲明以免後論

甲辰年十一月初二日　長益小輪船公司啓

昭隆泰

影相器具　價甚相宜
貴客光顧　定必教妥
舖在　香港中環德輔道門牌廿六號　省城十八甫

遺失憑單告白

啓者茲七月廿五日弟在香港鴻裕銀號滙銀四百壹拾七兩大錢當時立有憑邊掛角憑單壹張書明交李德收銀四百一拾七兩陸錢此單中途遺失茲囑鴻裕行信照交妥已如數收足日後搜出憑單視爲廢紙特此佈告

甲辰年十一月初一日　李德謹啓

招人投票

本公司現招人投票於英壹千九百零五年之內在本糖房承受下列各物　半燒之炭　炭灰　爛磚灰　糖笠　蓆包　糖笠葉　舊糖蓆　沙籐等件　殘炭　如欲投票者限期英本年十二月十五日之前交到本行如遲不候

甲辰年十月叄十日　太古洋行謹啓

省城方便醫院告白

啓者敝醫院開辦多年歷蒙各善信慷慨捐助藉資接濟故有病來醫者除瘋疾妓女僧尼癲狂身有傷口不收外餘則隨時入院不受分文醫費惟婦女痊愈出院時須覓一般實店担保如有係妓女則必扣留代爲擇配此向例也本年香港旅客脚患甚多惟港地水土不宜故東華醫院轉送來省交敝院調治甚爲得手爲此敬告倘非上列痼疾人等不論何病欲求敝院調治者請問省港輪船辦房討取名片前來就醫務必妥當調理恐未週知特此上佈

光緒三十年十月初八日　粵東省城高尚方便醫院同人謹啓

告白　賞格一千大員

啓者於英一千九百零四年八月八號捷成洋行被人盜去上海銀行銀則一張值銀九千員此則有捷成洋行簽字其銀乃滙交本港德華銀行收入今已查悉此銀則經已被人私向香港上海銀行將銀取了倘有人引線拏獲此犯交官究治後則賞花紅銀壹千大員決不食言　特示

一千九百零四年十一月十四日　總緝捕官畢示

三宜有限公司告白

啓者本公司股份原每股二百員經收者壹百員所餘壹百員俟應用時續收茲因本公司需用在即承各總理命每股續收銀壹百員除另函知各股友外亟登告白請各位股東於十一月初五日將所附本公司股份每股備銀壹百員屆時交與德輔道中門牌二百七十五號本寫字樓井携原票登註謹此預佈

甲辰年十月初五日　司理人 蘇爵彭 張仲書 謹啓

秘製 MORRHUOL 墨魯窩兒

華譯鱉魚肝油精丸

[illegible]肝油精丸也此油之功用能治內[illegible]吐血陰虛癆瘵肺病咳嗽哮喘[illegible]無論老幼服之均能五臟神效但其味腥臭有弱之人或不能下咽而况詐偽日多每難辨別不但無益且有大害本藥房因特加考究以化學提取此油之精粹製爲丸此丸之力實具二十五倍之功效凡平時服油一瓶者致服此丸不需已服二十五瓶魚肝油與價廉功倍莫過於此而且一經製丸不論胃僅弱之人皆可吞服以小瓶裝之隨身皆可携帶年老者以之補血生精孕婦以之固胎滋乳小兒隨意與食尤以轉弱爲強易化易長無病不生一切男婦服之開胃健脾身強力健服丸一個月能抵服油兩年之功真挽回造化培養後天之一大補劑也

服法每天服三次每次二丸

上海中西各藥房均有寄售

維应兒藥房謹啟

Chinois Shanghai

源安公司有銀出揭

啓者本公司現有銀両出揭如有物業及殷實担保欲按揭銀両者請到南北行街門牌第九號本公司總局面議如貨入本公司貨倉立即按回銀者亦可貨若易於銷流息口更可從低商酌此佈

甲辰年四月廿五日　總局司事人 李友山 梁雲遠 謹啓

貨倉招人貯貨告白

啓者本公司貨倉係置在西營盤德輔道西岸段一千三百一十一號海段九十五號枕近海傍週圍通爽儲藏固爲妥深出入更爲利便貨物無憂侵變租價確甚相宜至若遇船期趕緊隨時料理妥協引火之物例不收貯　諸尊惠顧是所厚望合意者請至南北行街門牌第九號本公司總寫字樓面商亦可

甲辰年四月廿五日　源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司啓

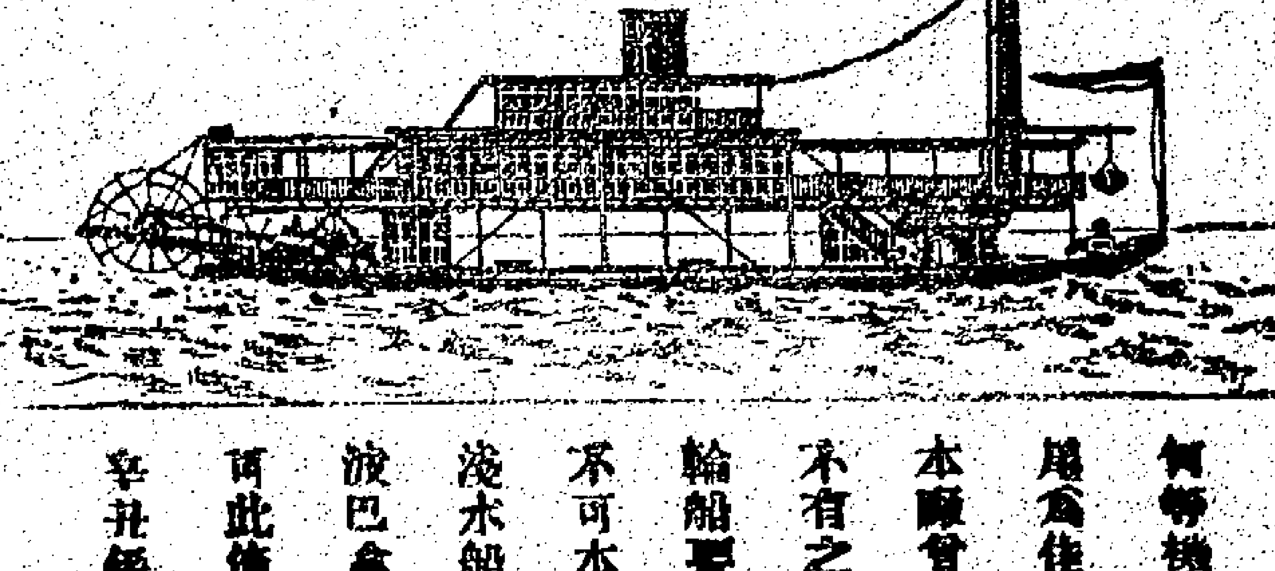
源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保輪船帆船及貨物來往中外國各港口岸及內地渡船裝運貨物來往香港省城陳村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私貨物等件火險俾獲安全之慶所有保險規式均照英例辦理滙兌附揭積聚按揭貨倉等依次舉行章程妥協規矩從眞富商光顧請至南北行街門牌第九號本公司總局外埠洋面保險則由代理諸君接辦商量　垂青是荷此佈

光緒三十年四月二十五日　總局司事人 李友山 梁雲遠 謹啓

也羅淺水輪船

Yarrow & Co Ltd , Shipbuilders, Poplar, London.



啓者凡內河淺水輪船不論用何等機器駕駛其輪船必在船尾爲佳此由歷試得悉其驗也本廠曾建造多艘天下各處無不有之均著成效如要定此式輪船要食水淺至十英寸亦無不可本廠專心究造各樣內河淺水船隻若知詳細請問英京波巴拿也輪船廠有限公司便可此佈

辛丑年三月十六日　英京也羅公司謹啟

養新蒙塾廣告

陳德芸務新書塾原寓皇仁書院斜對門今遷砵典乍街口B字二號四樓面向蠟人戲棚學生搭宿亦便此佈

光緒三十年十一月初三日啟

請人告白

茲欲請一代理處之值理人須具相保每年月酬金一百五十員有意者請問皇后行第五號美國商務公司便安

一千九百零四年十二月五號　總司理人伊華啟

賣重尾地出投

茲承典主命定于西本年十二月十六號禮拜五日即華歷十一月初十日下午三點鐘交柏賓人嘜士及侯夫先生將下文所詳油麻地屋地分四段就地當衆出投

第壹段　九龍內地段第四十三號昔臣M連上蓋屋一間即油麻地廟街第四十九號

第式段　九龍內地段第四十三號昔臣N連上蓋屋一間即廟街第五十三號

第叁段　九龍內地段第壹百零五號昔臣B之一份連上蓋屋一間即廟街第四十六號

第肆段　九龍內地段第壹百零五號昔臣B之一份連上蓋屋一間即廟街第四十八號

第伍段　九龍內地段第壹百零五號昔臣C之一份連上蓋屋一間即堅利地街第五號

第陸段　九龍內地段第壹百零五號昔臣C之一份連上蓋屋一間即堅利地街第七號

以上物業皆由政府發批照七十五年期管業　如欲知其詳細及出投章程請問本狀師或柏賓人嘜士侯夫先生便知

壹千九百零四年十二月三號　典主狀師 伊尹氏 夏士頓 謹啟

○古巴新派廣州領事　古巴國向與中…多故近年始派有領事來華辦理交涉日前省官接外部咨…將該犯於廿八日批飭正法留何少猶一犯以備質訊一…

併案查覆閩當恐又具摺力辦參案之誣摺中有同城大員共見共聞之語

○提解匪徒　郭燕因在中國內地犯案纍纍逃匿港中今中國政府請提解歸案審辦昨日在府署審訊押一禮拜後再審

○小火兩誌　前晚深夜中街某箱店失愼焚去木箱十餘个隨即撲滅昨日下午黃坭涌村有屋失愼鄰人携小桶奔往救護水車到時早已熄滅矣

○船政廳案兩誌　第二百一十五號船因不遵海面巡捕吩咐避道有碍門舢板之路被控於船政廳巡差謂其不遵旗號避讓橫過門舢板之路渡夫供認見旗搖動不知所謂亦不諳巡差之言官判罰二元○前月三十八號小輪英發與小輪財生相撞昨日在船政廳審訊英發船主麥初供云是早船由南北行海傍起行小輪財生隨後至急水門趕及向船右撞來便英發擱於淺處當未撞時開足機器前行既撞後又開足機器倒後然亦不能免於擱淺財生船主何九供云兩船常同時載客離港是早本船在英發之右乃英發船常將船首斜橫以阻本船與過其首官判謂兩船皆因爭搭客生意然財生是快船應避慢者判財生船主停執照兩月而英發船主則停一月

○依然嚴守中立　中國政府於十月十五日有電文致兩廣總督與閩浙總督其文錄下云俄國波羅的海艦隊不久將抵中國洋面沿海一帶必須謹防並須嚴守中立日本海軍必與波羅的海艦隊衝突於臺灣海峽附近之處云

○東省鄭俠繪圖　奉天難民經增將軍救恤者有一萬八千餘人經紅十字會收養者有五千餘人現尙日見增加日來天氣嚴寒此等民多無棉衣禦寒狀殊可憫增將軍因遣員前往京津購辦舊衣若干襲運來施濟紅十字會亦由南清購辦棉衣五千襲運來聞仍尙不敷用○俄軍不許由奉天以北輸入糧食而南方又無輸入之途故僅恃近地所產糧食施賑難民然難民日增糧食究不敷用殊可憂也○奉天有紅十字病院兩所其監督爲西國醫學博士現收容難民中之傷病者已無隙地又有西國醫學博士某在遼陽設一慈善病院專收養遭難窮餓之婦孺○海城蓋平兩地現亦有人籌商救恤難民之法唯寒氣日甚各地貧民甚多如卽欲溥惠恐黎究爲難事

○俄艦抵東程期　日本海軍省大臣山本男爵宣告云俄國艦隊在北海中時遇重霧霧中見有漁船輒加恫嚇此無足怪乃霧消後又將漁船轟擊最爲奇事豈此項艦隊鬪守已久故一經駛出波羅的海急欲一顯其長耶至此項太平洋第二艦隊所經之路程日本某報曾經推算從坦奇牙至佐世保若經南非洲好望角計程一萬三千二百十英里經蘇彝士河計程九千四百四十英里較之繞道好望角近三千七百七十英里故分兩隊赴東亞歷山大第三等一分隊之兵艦較與斯賴盤亞等一分隊之兵艦須落後三千七百七十英里之程路以每點鐘行十英里均算每一晝夜廿四點鐘內行三百四十英里如此計算與斯賴盤亞等一分隊之兵艦抵東之期祗須四十日而亞歷山大第三等一分隊之兵艦須多行三百六十點鐘約合十五日此外或遇風霧及添裝煤物等又須多費五日故各艦若欲抵東交戰極早須至明年正月

○慟屏不護寒風　太后於萬壽後偶病一節聞幷無大恙日前商部代浙江舉人之要余沈氏呈進繡屏八幅太后因其精美異常在甯壽宮後殿陳設其地甚寒太后與諸貝子立看良久致受感冒云

○京華創設中華報　京師又出日報一種名中華報其宗旨注重北京之政界學界又以京外各報非僞名洋商托居租界便難存立以致區區之言論權亦復授柄外人故中華報標明爲華商未知政府能俯念此衷不加壓制否也起發人即現辦啟蒙畫報及京話日報者也

戰務特電

○駐港日本總領事對間君傳來東京八號電云統領攻旅順炮隊報稱禮拜四日下午兩點半鐘所見俄國戰艦情形如下　披利士非　尾沉下　砲路打化　利非山　砲必打　皆沉下水浸至艙面　巴剌打　首沉下　巴仁　火焚　思化士打炮路　則在港之東船身不見只見桅檣禮拜四日各炮多向末後之三船而發○東京九號電云旅順軍報稱禮拜四下午俄船巴剌打亦着火船尾下沉芝利也船中彈十一枚巴仁則由上午十一點三十分焚燒至下午四點十五分始止統領海軍炮隊報稱禮拜四日俄船亞馬船局被中十四彈而沉近北右山之貨倉屋宇與軍械局等被傷毀甚重

電報譯錄

○德臣譯音　倫頓八號電云與國逃京的美頓書於土耳其請速將士哥打利處阻調書信之官治罪否則將與艦隊調往利濟安士哥打利爲土國口岸在波士科剌士與政府有郵政局一所於其處○同日電云德船逖加利亞載煤一千二百頓由吉地乎起…往八打威料其煤必爲波羅的隊之用○同日電云一由馬些往黑海之法船於千士頓天那布路被阻迫將船中之貨起卸多是炸藥是付交波斯稅關之値理比國人某所收者

○南清電音　上海八號電云盛京西南俄軍分隊向東南行料此軍必向此直進○同日電云在二百零三嶺打山炮攻俄船仍未暫停甚著成効○柏林七號電云俄京之報稱續遣艦隊東來一事並無根據○柏林七號電云賓倫士域王子往謁教王因教王凝晰數言便退並未言及國事○同日電云普皇子亞打路畢已由巡艦靴打離暹羅當其在彼處時暹政府極盡交情饋遺甚厚○同日電柏林某報駐俄京訪事云俄在亞賤他然與智利兩國所買之戰艦共値六十兆羅布聞此隊是與波羅的隊聯合來時懸中國旗云○同電云克虜伯炮局年結計獲利一十一兆五十六萬二千七百六十二馬克云

上諭電傳

○十一月初八日　召見軍機卓成樹銓○同日奉　上諭開缺略什噶爽提督余虎恩着名平常著勒令回籍不准逗留兵部知道欽此

○來稿　啟者前接馮華川翁劉鑄伯翁兩位來函內詳本港擬設方便所章程昨經照登告白請將該章程更正函寄前來俾得定期請衆會議茲特再爲刊佈敬請　闔港紳商街坊同人於初五日禮拜正午十二點鐘　賁院會商一切屆期惠臨幸勿吝玉是禱　東華醫院謹啟

本日新聞分刋單張

告白

啟者本號專接造南北洋金山等埠玻璃燈具正枝木枝木牌料什貨鋼毛排扇香骨白骨金面扇顧繡時款摺扇雅扇明角象牙銅器烟斗料車各物一應皆備貨欵甚多不能盡錄今特邀請　梁竹亭翁接理倘蒙各寶號關照定單交他經手或付交小號自當依期附上時價相宜斷無失悞此佈

甲辰年十一月初一日　[illegible]　省城大新街安和泰啟

告白

啟者本號今日着件交還裕榮收回十月三十日所來銀紙壹千員又還福安昌收回十月三十日所來銀紙弍千員均已繳回本號當日所發出之借單批銷塗花又還仁安公司收回九月初五日存銀四千員亦已繳回本號九月初五發出毀字第壹號之揭單一張曾經塗花注消以上幾單三張夥伴不細在路上遺失或有人塗花者無論誰人執得俱爲廢紙特此佈告

甲辰年十一月初三日　中環一百卅三號滙隆謹啟　三卅

咸士頓大馬戲猛獸戲

向到港之馬戲以本班爲巨擘前到港數次均蒙富商大賈稱許今次復來特加妙技名角五十人良馬五十匹另有巨象猛虎雄獅烈豹人熊猴子等每晚戲劇謠皆翻陳出新與前者所演大不相同諸君雅興欲新眼界盍往觀乎戲場在銅鑼灣由末開演直至完戲後皆有電車來往不絕特接濟觀劇諸君新到獅子每禮拜日上午十點至下午五點在野獸棚內待人觀看每位收銀弍毫

一（廿四禮拜三日特開演兩次）

一日戲三點鐘開門四點鐘開演

日戲小童票價減半

價目

○廂房六位　收銀十八員

○廂房單位　收銀三大員

○椅位　收銀弍大員

○板位　收銀壹大員

○華人板位　收銀五毫

○另設華人女客坐位

一夜戲七點半開門九點鐘開演　買廂房椅位票處在羅便臣琴店或到戲場門口均可

一千九百零四年十一月十六日　咸士頓馬戲班主謹啟　[illegible]

告白

啓者永樂街第一百零二號門牌會成與銀號暫停生意所有附項滙單揭借會項及租保買賣等項一槪清楚惟各號欠到本號之項請依期送到憑單照收至各件買賣賬借概手是問與本號無涉

光緒三十年十月廿九日　[illegible]　會成與謹啟

永利源梳打發客

本號自辦雪白梳打發客價甚相宜　貴客光顧請移玉到中環卑利街門牌三號面商是荷此佈

光緒三十年九月十七日　永利源謹啟　[illegible]

告白

啟者香港文咸街門牌壹百零壹號義和祥生意創自光緒廿六年與賴珍甫等合夥共湊拾弍大股內弟占一大股今因志圖別業願將自己股份出退于賴珍甫翁承受依癸卯年底總冊核算明白交易清楚所有貨項揭借担保等及日後生意盈虧槪爲賴珍甫之事與弟無涉特此聲明以免後論

甲辰年十一月初二日　[illegible]　黎顯崇啟

機器打字

本行專接以打字代印合同價單貨單書信等件英文住妙凡建造公司與富商大賈欲免求人之難者請到面商取價甚廉此佈

一千九百零四年十二月八號　[illegible]　博物院對面第六號他利花羅勞士行謹啓

招工廣告

茲承法國政府准招工人往越南海防寶勝轉往雲南省屬之汎防地方築造鐵路該汎防是鐵頭有華人舖戶八九百間雲南省道台鎭台在此管轄與法屬寶勝地方僅隔一河其風土冷暖與粵省相同茲招工前往築路所有泥工木工石工每日操作均要論工給價詳晰已列章程內至往來船脚食用及到工廠作工食用俱歸公司支理如願前去者取閱章程便悉一切沿路有人妥當照料

光緒三十年十月廿六日　香港太平山普慶坊聯盛店承接人李五謹啟　[illegible]

黃琪石醫生遷館

弟少習方書服膺仲景濟人羊石廿年來忝得醫名老而閱歷愈深無險不醫有危必救自去歲遷居香港西營盤鹹魚街廿八號二樓治效頗不乏人今遷寓中環街市對面閣麟街三十八號二樓到館脈金二毫出門無論遠近步金一元車費二毫早夜步金加倍

光緒三十年十月廿九日　黃琪石謹啟　[illegible]

兆安碼頭出租

啓者本公司有碼頭近東一便出租該碼頭長二百尺闊二十五尺在德輔道西即南北行街口地步得中如欲承租者請到全安燕梳公司內面議便是

甲辰年五月廿三日　兆安輪船公司謹啓　[illegible]

三井洋行明治火燭燕梳公司

啓者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失愼賠償快捷規矩妥善茲現遷往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寓　諸尊光顧請移玉至本分局朱松初面商或到三井本行亦可此佈

辛丑年十二月十八日　三井洋行謹啓　[illegible]

告白

論說

論中國上流社會之現狀

嗚呼中國今日盡中國之人恐上恐下無不在極險之途原無此安彼危之可分惟其遇險之時則彼此不無先後竊謂中國人之遇險也士大夫爲最先而王公次之而苦力者更次之士大夫之遇險此國危時代也王公之遇險此國亡時代也至苦力者之遇險則此時種將滅矣而今日則正士大夫遇險之時此爲亡國滅種之先聲矣而士大夫中又微有區別士更先而大夫稍次其遇險之徵候不論一二人而論多數不論特別之事而論家常日用非此不足以實證其理吾年十四五時曾見鄉里中之士矣自二三十歲至六七十歲茫茫數十寒暑帖括之外無所解鄉試之外無所業誠天下之無用者也而可以爲童子師可以得書院之膏火又以其時物價尙賤故此輩年得數十金卽可優游以卒歲有年得百金者則群羨之矣及吾年三十已漸見其不然中外之關繫漸密學問界變更經濟界亦變更由前之說故昔之館多而今之館少由後之說故一切之價皆漲而惟塾師之脩不增而塾師之道始苦矣今吾年且四十偶以事返鄉里則求一爲塾師者幾幾乎不可得豈無人屑操此業耶抑亦因謀館極難卽得館亦不足以活而遂歸自然淘汰之劇矣士之僅解八股者旣皆戰而滿洫而惟剩一二舊學中號至高等之士尙得易鄉塾而爲學堂然其至優異者不過爲大學堂之漢文教習而已計其所得大約與有英文六年資格者成十與一之比例過此以往事可知矣士之結果幾已畢露而大夫之險則又於今日始事焉京官之經濟貧困已達極點而外官則候補者困極無聊實缺者抽提甚官不可爲之語盈於耳此時尙非不可爲也然數年之後必眞至於不可爲是駸駸有皆盡之勢矣此今日士大夫之現象也而至高之王公至下之苦力則其生存之計日用之道尙與數百年間無大異蓋社會之變無用者先去西學多而八股亡政法變而蠹蝨死自然之理無足爲怪其至上之人與至下之人其今日之爲用尙無所改此其所以獨後也不審惟是中國若眞滅亡則士大夫先去而王公與苦力隨之中國若竟轉弱爲強則王公與苦力之位置或終可以不改而惟今日之所謂士大夫者仍無自存之理何也國家富強之實際科學而已中國強時彼其所用必皆在西方專門科學卒業而又能通舊學之人此等之人必偏握各社會之實權而其他之人僅能供其調度至此之時則今之具六年西文資格而得大修者亦歸於淘汰而况八股之士哉夫士大夫之所以若此者國家之功令使之然也今乃不能存於世故知擇術之貴愼也

羊城日聞

○潘台官報　部選佛山同知吳幽東安縣知縣許福厝准補乳源縣知縣許克家均飭赴本任　署吳川縣知縣左樹修撤任遺缺委補用知縣厲式金署理

○以廣東爲利藪　粵海關務自歸撫台接辦所有各口廳派大小委員甚多爲粵省新發見之優差聞近來報捐之人多欲指省廣東冀圖開差以飽宦囊者如蟻附羶云

○古巴新派廣州領事　古巴國向與中華通商惟商務無多故近年始派有領事來華辦理交涉日前省官接外部咨開古國現派桑爾地充當駐廣州領事省官接准部咨已通飭各屬一體知照矣

○仍恐視作具文　前報南海縣候保所近日仍有淩虐收押之人一節茲聞傅明府訪聞後立派委員前往訪查惟在押之人均不敢指証蓋在若輩之勢力範圍內恐後來之報復更慘故不得不爾也嗣經傅明府出示懸諸頭門略謂自後如有犯証被其勒索者許該親屬等指名禀控如甘心隱忍與受同科云按此等事若不認眞查究斷不足以儆將來乃傅明府身爲民牧旣不能防範於事前又不能嚴究於事後而僅以一紙空文畢乃事其濟於民也幾何矣王崧撤任殷鑒不遠願傅明府一思之

○堤岸不准商辦　日前盧葉兩商請將堤岸改歸商辦報効二十萬元地價官四商六當經藩台行局核議因事關奏案且傳商不到暫寢其議已紀前報嗣聞原商加認報効二萬元所得地價官商各半藩台復令局員電禀雲帥行轅請示雲帥電令禀商撫院而張撫院不以改歸商辦爲然盧葉兩商所請恐終成畫餅也

○坊人僞辦學堂　城西十二甫觀音大巷廟產歲入約三四千金日前坊人恐學務處提充學費特倡言創辦蒙學以圖抵制迴來探得學務處之對於學界旣鮮實心又無實力終日咬文嚼字徒以文詩相駕責黜臨之技久爲阻學者所竊故全省學堂絕未有由該處樹保護而幸臻成立者坊人知其無能爲也遂決意不辦學堂每日將廟產所入相聚大嚼以不須擔賓實爲快幸

○新甯匪害慘劇　新甯縣匪勢披猖附城一帶地方頻遭搶劫其匪之兇悍者甚至有在縣屬之四九墟附近迭殺四命又在西甯沙市坦殺人懸首於樹上又在縣城東門外殺人棄首級於路旁等等案迭由紳耆將會匪余權計罩伍占仕等拏獲解案縣官尙未提究而匪勢日益猖獗不知有地方責者何以對于縣民也

○名山尙存勝地　上年岑督部奏設學務處裁撤各書院已將學海堂改爲阮文達公祠菊坡精舍改爲陳先生祠應元書院改爲先賢祠日前經已劃撥經費設立董事選定員紳擔任聞學務處以該三祠建築俱依粵秀山麓此次改爲三祠固以景前賢之遺徽亦可存羊城之勝蹟現再擬定簡明專章俾該董事等奉行以期經久云

○不准私留軍械　各處緝捕拏獲盜犯搜得軍火多有藏匿暗中售賣流弊殊多如日前西關巡警在茶仔園某收買店搜出軍火暗中藏起私賣後因分贓不勻因而決裂一並解局嚴究是其明証茲聞近日督憲札行文武各官嗣後獲犯搜出軍火及投誠搜出槍枝必須如數解赴軍械局收貯毋許擅自留營云

中外新聞

○湘撫陸元鼎奏陳湘省防堵情形電　竊某奉旨杜俞一軍著卽撤回江南等因欽此竊查前有垂詢湘河刧案現查明止有一二起離該軍防地甚遠巡緝難及亦無指控之人現旣奉旨撤回未便奏留自當欽遵但現在桂匪竄擾柳慶勢未稍衰且湘中伏莽蠢動日前拿獲三案起有華興票僞旗印等件據匪犯蕭貴生尤得勝供稱均係同仇會革命黨牽涉東洋留學生宼羽甚衆散布各處有約期起事等語當將該犯於廿八日批飭正法留何少卿一犯以備質訊一面通飭二各屬並飛移鄰省嚴密查拏此案破獲幸早現地方尙稱安謐惟際此內患隱伏外寇方張不得不加意防範現杜軍奉旨撤回而張慶雲一軍又赴桂南路門戶異常空虛欲調回西路各軍而劉光才兩營四旗僅敷分布要隘剛發殺各旗病勇過半均無可挪調正擬添募新旗前往彈壓而成軍需日又急切未能到防查張慶雲先有二旗赴桂餘四旗因候軍械尙未拔隊現擬將該四旗暫行留駐全道一帶俟新軍招齊到防再行開拔前往張慶雲爲湘中得力之將卽將來赴桂協勦仍令時時以回顧湘防爲重否則顧此失彼不能保湘安能勦桂權衡輕重不得不然再湘爲桂軍防勦兼籌財力已盡若非截款應急力不能支云云按杜俞一軍奉旨撤回之故前因廣西學使汪詒書電奏杜俞一軍沿途騷擾請速降旨撤回當卽電飭湘撫轉飭杜俞速行撤回詎撫覆電謂杜軍在途中甚爲安靜並無騷擾而汪又電告鐵良力言杜軍不安分必須撤回鐵爲之電達北京於是又電命湘撫湘撫覆電謂杜軍實無事前之謠言實緣前會匪起事之故已將游勇二人云

○法使推廣租界與築造鐵路約　駐京法使早請中政府欲許法國按照一千八百九十九年所立中法盟約其約中有推廣廣州灣租界幷准其築造從廣州灣至九龍之鐵路等語按此路前駐京英使亦曾早請者記者案法人之垂涎南清已積久歲月前者中法之戰其議和所立約文有要索由安南北圻運貨至廣西龍州與雲南蒙自者一槪減稅又有此後中國若欲造兩廣與雲南等鐵路須雇用法人等語迨乎甲午事起法國藉口於索還遼東之報酬又有廣州灣之約其所有增殖勢力於南清者已不一而足及今不圖抵制我南清數省他日將爲越南之續矣

○鐵良奉召回京　前記都中密電催促鐵良迅將查辦事件查畢回京並述鐵良但親往查勘製造局廠地不再赴鄂湘等省各節茲悉鐵良奉二十二日明發諭旨飭令無庸查察各省司庫卽赴湘萍鄉察看製造局新廠順閱各省營伍迅卽回京覆命等因鐵前奉密諭本擬月底起程前赴湘址茲復奉命催促擬俟新督周馥來甯面晤一切後卽行起節不再逗延云鐵本擬飭甯防局將籌定造船經費七十萬兩用餘之款提作練兵的款又擬飭甯防局前借撥銀元局鑄本五十餘萬俟銅元餘利償還時提回北京應用茲則此等政策皆作罷論不再提議矣各署局迭奉鐵催繳各項出入用款清册皆係謄眞後先送行轅核閱一律，備文書亦未用關防也鐵原擬俟催繳齊全後各發還本署局鈐用關防備文申送茲奉無庸查察各司局之命大約已送之清册固未必退回然亦斷不再發還用印並催繳未了之清册矣

○各省認籌償款細數　賠補磅虧之款約須千餘萬現計直隸及津海關已允合籌六十萬湖南認三十萬福建認二十萬東海關認十萬廣東安徽各認十五萬至鄂督所陳彌補磅虧辦法則張制軍以彌補磅虧一案鄂省派款獨多因有電到京陳擬三條辦法一只能照原定賠款補足磅價二須緩期至明春交清三由鄂自借洋款自籌自還至華洋借款則決不能擔任云

○勸銷南洋官報　南京所出之南洋官報發飭於閩省各缺各委者甚多昨廈門關接到省城寄來二十餘份飭其代派所屬分司捕廳以及各紳閱看唯均以該官報無甚可觀價又昂貴又由傳內坐扣欲却不能云

○伊犁防邊要著　伊犁地方近來回教民與漢人頗不和睦時有及塔爾巴哈台一帶亦有人心動搖之象且在該處俄人之勢力日益增大故當局者甚注意於靖北之邊防事務此次命安成爲伊犁將軍兼塔爾巴哈台參贊大臣實有深意安成嘗爲駐藏大臣通達邊務爲刑部尙書長庚所信用之人此次之任命亦出自長庚之推薦也

○私吞國債　聞湘省京官云粵漢鐵路廢約之難實因經手人私辦未善其當時在美曾代該公司借美金四千萬元經手人私肥約有百數十萬元某獨得三十萬元云

○仿行日本兵制　聞樞府擬將中國陸軍一律仿照日本改爲師團旅團聯隊將官佐官尉官等名目已調查一切章程妥議奏請施行

○商部奏准選用留學生及鼓勵商董　商部近有摺奏以目下本部司員候補無多不敷差遣商須考選惟是振興商業必須先求通達商情而有實學之員以期切實整頓若仍照章咨請六部保送而於商務向不熟悉則恐於事毫無實濟合擬請飭出使各國大臣選舉咨送外洋留學生之通達商律商務者入部學習行走作爲額外人員以便酌量奏補一俟日後實業學堂如有畢業學生再行由部調考選入部作爲主事按次序補等語奉硃批依議又附片奏請將京中所設商業總會所及各省商會之各行商董作爲本部顧問及議員等職以示鼓勵而興商業已奉旨着照所請矣

○命婦請振興女學　川省已故布政使銜貴州候補道爲勒興阿巴圖魯羅應旒之妻誥封二品命婦皮氏特爲振興女學來京在學務處前後兩次呈請代奏一請明發上諭通飭各省督撫飭屬籌設女學堂一請准派婦女游學歸出使大臣夫人監督以倡女學合計兩次奏稿共七千餘言條陳最爲痛切學務大臣以此事有礙風化未便據情代奏恐行批駁不准以致湮沒該命婦一片愛國熱心殊可惜也

○各關收用鄂省一兩銀幣　探聞上海道袁觀察接京師財政處來電略謂鄂省奏准試鑄一兩重銀幣電稱請飭各洋關遇有持湖北一兩重幣納稅者照鄂省三公庫平計算收用鄂省當飭官錢局在有關各埠設立分局收回銀幣兌付銅元或照三公庫平兌付足銀等因應轉行試辦云

○西報說奇龜　昔西遊記猴精被如來佛困在五行山下日久耳畔生樹一株此不過無稽之寓言耳乃西報載印度某處近有一大龜背廣數尺忽有榕律小樹生於背上頗甚秀茂好事者往觀絡繹於途咸謂將來茂盛不知樹根何所憑依云世界中可謂無奇不有矣

○增祺建議調停戰局　奉天將軍增祺近密遣其信任之交涉局幫辦奉天候補知府梁正楣入京謁見外務部請大臣密禀擬請設法調停戰局之意聞親王數日前嘗於頤和園別莊之鳳皇殿與軍機外部各大臣密議數刻鐘之久探得梁守所禀慶王之語如下云日俄戰事實東三省人民大不幸之事人民之遭兵燹流離困苦者不知凡幾戰事多延一日卽多一日之害刻聞俄國將卒因屢敗之故已有倦色然彼素號大國斷難自行求和故目下大有騎虎難下之勢我國官乘此機設法調停或聯歐美各國出場商勸我國前已聲明守局外固應遵守中立然兩戰國釁端係因我國領土而開且交戰已有一年之久不妨一試居間調停也

○常恩多方力辯　浙江將軍常恩自電致軍機處指稱左右二司斯札會官接造條欵後會奏電咨江督端制軍

香港華字日報行情

甲辰年拾壹月初叁日禮拜五入口船頭列左

美國火船名馬加剌尼士 由小呂宋載來木 山打洋行
英國火船名西剌士 由武治載來煤 瑞記洋行
英國火船名德安 由小呂宋載來雜貨 太古洋行
德國火船名青島 由賓角載來米雜貨 太古洋行
德國火船名比連士昔機士文 由日本載來雜貨 勿者士行
英國火船名些利士頓 由福州載來茶 瑞記洋行
意國火船名加布利 由孟米星架波載來雜貨 加剌滑治
德國火船名勿參路打 由汕頭載來雜貨 源昌利
英國火船名邊摩 由武治載來煤 劫行
英國火船名威陞 由天津載來雜貨 渣甸公司
英國火船名賓刁亞 由仰光星架波載來雜貨 渣甸公司
英國火船名沙殺打 由羊城載來雜貨 華商
中國火船名致遠 由羊城載來雜貨 招商港局
英國砲船名雜沙路 由孟米到

法國郵船名多倫准拾壹月初柒日開行往西貢星架波庇能哥林保孟米法國
美國郵船名多力准于拾壹月初拾日正午開行往上海日本檀香山舊金山埠
英國郵船名烏比亞准拾壹月拾壹日正午開往叻庇能哥林保孟米英京等
美國郵船名滿洲准于拾壹月拾五日上午開行前往上海日本檀香山舊金山
德國郵船名比連士佛力打力拾壹月初壹日開行往星架波庇能哥林保孟米德國
美國郵船名急的准于拾式月初式日開行前往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名高麗准于拾式月拾肆日開行前往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名加力准于拾式月廿陸日開行前往上海日本檀香山舊金山等埠

往新金山等○火船長沙 拾壹月初陸日開行 太古洋行
往新金山等○火船太原 拾式月拾五日開行 太古洋行

往神戶橫濱○火船郞涉士 初肆早上午陸點開行 鴻發公司
往北海○火船海南 初肆日下午柒點開行 孖地洋行
往上海○火船致遠 初肆日下午開行 招商港局
往海口北海○火船得利臣 初肆日下午開行 源昌利
往會安新州○火船勿參路打 初肆日開行 源昌利
往安南西貢○火船西貢 生果搭客 初肆日開行 和發成內茘典公司
往烏約○火船比厘士衣士利 初肆日開行 三達公司
往星架波○火船亞基 初肆日開行 華商
往上海○火船顯生 初肆日開行 渣甸公司
往神戶○火船柯布倫 初肆日開行 鴻發公司
往神戶○火船甘肅 初肆日開行 太古洋行
往星架波庇能架剌吉打○火船瑞生 初肆日開行 渣甸公司
往小呂宋○火船沙非路 初五日開行 宜公司
往海防○火船加剌拿挼臣 準做禮拜 初五日開行 源昌利
往廣州灣赤坎等埠○火船海晴 初五日開行 合記公司
往神戶○火船希剌士 初五日開行 琿記洋行
往汕頭廈門淡水○火船士度勞乎 初五日開行 大阪公司
往日本上海○火船刺灣 初五日開行 鐵行公司
往廈門庇能石叻仰光○火船賓刁丫 初陸日正午開行 渣甸公司
往新金山烏施岔等○火船比連士昔機士文 初陸日開行 鴻發公司
往上海○火船同陞 初陸日開行 渣甸公司
往上海○火船九江 初陸日開行 太古洋行
往上海○火船岳州 初陸日開行 太古洋行
往廈門石叻庇能○火船豐盛 初陸日開行 華商
往汕頭廈門淡水○火船海門 初柒早玖點開行 得忌利士
往神戶橫濱砵倫花旗等埠○火船亞力千拿 初柒日開行 順昌洋行
往神戶橫濱○火船顯生 初柒日開行 渣甸公司
往汕頭○火船勿地連力馬士 初柒日開行 太古洋行
往汕頭○火船比乞 初柒日開行 太古洋行
往上海○火船雲南 初柒日開行 太古洋行
往小呂宋○火船德安 初柒日開行 太古洋行
往上海○火船桂陽 初柒日開行 太古洋行
往星架波○火船加布利 初柒日開行 架滑剌治
往長崎神戶橫濱○火船八幡丸 初捌日正午開行 日本郵船
往神戶橫濱○火船忌厘挨加剌㠀 初捌日正午開行 鴻發公司
往神戶橫濱○火船配利姜 初捌日開行 鴻發公司
往上海○火船黃埔 初捌日開行 太古洋行
往衣路務宿○火船開封 初捌日開行 太古洋行
往汕頭廈門安平○火船保老非定士 初捌日開行 大阪公司
往上海日本溫哥華○火船日本皇后 初捌日開行 昌興公司
往新金山等○火船衣士頓 初玖日開行 劫行
往寧波上海○火船南昌 初玖日開行 太古洋行
往星架波庇能架剌吉打○火船金生 拾壹日開行 渣甸公司
往日本威多利打甘蔴○火船皮𤄙亞地士 拾壹日開行 天祥洋行
往上海○火船摩路打 拾式日開行 鐵行公司
往汕頭廈門淡水○火船非厘左平 拾肆日開行 大阪公司
往星架波庇能架剌吉打○火船亞𠻘加 拾肆日開行 舊沙宣
往倫敦曼滑○火船地柯勿 拾五日開行 太古洋行
往馬些倫敦○火船閣地亞 式拾日開行 鐵行公司
往西貢○火船金山 廿壹日開行 萬發號
往墨西哥布鄰打古魯○火船卡付令 廿式日開行 中華輪船
往小呂宋○火船地理文 廿式日開行 天祥洋行
往日本威多利打甘蔴○火船車利亞士 廿式日開行 太古洋行
往上海日本溫哥華○火船亞甸仁 廿肆日開行 昌興公司
往烏約○火船加厘化度路 廿叁日開行 宜公司
往星架波庇能○火船之士刺 拾式月拾捌日開行 山打洋行
往比利士賓雪梨等○火船比連士花店蘇 鴻發公司

打蘇的沽廿號孟米紗五十包 一百廿四員五 本港
又沽廿號孟米紗五十包 一百二十五員 本港
舊沙宣沽十號孟米紗五十包 一百一十七員 本港
又沽十號孟米紗五十包 一百一十九員 本港
又十二號孟米紗五十包 一百一十八員五 本港
又十二號孟米紗五十包 一百十九員 本港
新沙宣沽十號孟米紗五十包 一百零九員 本港
又沽十號孟米紗五十包 一百一十六員 本港
又沽廿號孟米紗五十包 一百二十九員 本港
又十六號孟米紗五十包 一百二十六員 本港
元發行沽中白米一百五十包 三員五毫 本港
一號白米碎二百五十包 三員七五 本港
二號白米碎二百三十包 二員五二 本港
朴米碎二十包 二員三六 本港
金豐裕沽中車白米千二包 三員一六 本港
一號白米碎三千五包 三員六四 本港
二號白米碎千八包 二員七六 本港
白玉糠一千五百包 二員一八 本港
長裕行沽米糠二百五十包 一員四五 本港
又沽檳榔三十包 六員一毫 本港
又沽花生三百包 六員一毫 本港
又沽玉果五包 廿四員五 本港
廣萬和沽大淡菜六箱 二十八員 本港
又沽新角貝七箱 七十二員 水客
廣全昌沽戶排尤十包 廿四員五 水客
又戶拖沙尤十包 廿四員五 水客
又花生肉三十包 六兩一錢 水客
廣南隆沽河口絲十箱 十一兩六 水客
又沽栗肉四十包 十二員五 水客
又沽黃荳白八包 四員一毫 水客
又沽台菜二十包 二十一員 水客
又沽香信二箱 七十五員 水客
又沽排尤十包 廿四員八 水客
又沽湘蓮十箱 一十九員 水客
又金菜四十包 一十員 水客
又粉絲八十包 一十七員 水客
又沽排尤卅包 一十四員 水客
又沽皮貝五釭 一十四兩 水客
又沽大杏五包 三十二員 水客
又沽應子五箱 一十六員 水客

○省城米市平淡

○新公烟價壹千壹百式拾五員
○新姑烟價壹千零玖拾五員
○舊年新白皮壹千式百員
○現年新白皮壹千壹百員
○舊公烟價 無存
○舊姑烟價 無存
○式冬壹千式百五拾員
○叁冬壹千叁百肆拾員

甲辰年拾壹月初叁日禮拜五金銀各價行情

司連票照昨日行情 式
買入即期司連票壹拾壹零陸式五
買入三十天司連票壹拾壹壹式五
買入六十天司連票壹拾壹壹捌柒五
買入三個月司連票壹拾壹壹捌柒五
買入四個月司連票壹拾壹式五
買入即期佛冷單式肆壹五
買入大金單肆陸柒五
買入花旗紙肆柒
買入勞卑單壹肆叁式五
買入孟米仰光卅三天單壹肆肆
買入勞卑紙壹肆叁五
買入勞卑銀壹肆肆五
買入日本三拾天每千玖五叁柒五
買入日本紙每千玖五壹式五
買入石叻庇能卅三天 平換
買入集紙每千加水叁員柒叁
賣英京單壹零拾玖叁柒五
沽出八打威電壹壹五
沽出勞卑電報壹肆式式五

○十足葉金每兩五拾肆員捌柒
賣舊山單肆陸五
沽出石叻電報 無盤
沽出上海電報柒零柒五
沽出日本電報玖叁柒五
生銀價式柒陸式五
街外成盤
是早八九大金每個肆拾叁員壹
是早二壹英金每個拾員零五肆
香港新銀每千加水拾捌員
舊板光英每千加水肆拾捌員
新板光英每千加水拾叁員
呂宋銀每千 無盤
呂宋紙每千 無盤
金邊光每千加水拾肆員五
金邊紙每千加水陸員
是早印日本銀每千加水十二員五
是早省單報低水捌員
買頭紙水 平換
是早省雙毫每千低水陸員
是早省單毫每千低水陸員捌

船頭電音

○昌興公司火船名亞甸仁初叁日由橫濱開行經神戶長崎上海來港
○火船名列治文加素拾五日由烏約開行來港
○火船名聖非倫廿玖日由烏約開行來港
○順昌洋行火船名地理文拾柒日由些厘開行經日本上海來港
○太古洋行火船名刁加利安拾捌日由威多利開行經日本上海來港
○昌興公司火船名拿皇后廿式日由溫哥華開行來港
○太古洋行火船名加路渣士廿陸日由海參威開行經武治長崎約拾壹到港
○鐵行公司火船名巴剌㕦廿柒日由星架波開行來港
○太古洋行火船名克打叁拾日由星架波開行約初陸日到港
○火船名的臣叁拾日由武治開行約初五日到港
○舊沙宣行火船名亞𠻘加初壹日由星架波開行來港
○東西輪船公司火船名多力初叁日由小呂宋開行約初五日到港
○法國公司火船名旺比亞初叁日由西貢來港
○花旗輪船火船名滿洲初叁日由橫濱開行經神戶長崎上海約拾式日到港

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○西貢 往安南西貢埠 生菓搭客 准廿五落貨初四日開行
客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 上環和發成內茘典公司啟

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○海南 前往北海埠 准十一月初四下午七點開行
貴客如欲搭船附貨者駕至本行面議是荷 孖地洋行謹啟

者本公司茲有堅固快捷火船名
○海晴 往廣州灣赤坎等埠 准十一月初五日開行
貴客搭船附貨者請至本公司面議○本公司寫字樓遷往中環永和街口海傍門牌八十九號鴻源泰雜貨舖二樓此佈 合興船務公司啟

香港華字日報附張

光緒叁十年歲次甲辰拾壹月初四日

大英壹仟九百零四年拾貳月拾號 禮拜六

貴者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○亞鴨加 前往星架波庇能卡剌吉打 准十一月十四日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
得沙宜公司謹啓

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名
○皮鵝亞地士 往日本域多厘打金麻等 准十一月十一日開行
○地厘間 往日本域多厘打金麻等 准十二月初五日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷
天祥洋行謹啓

啟者本號有堅固快捷火輪船名
○金山 前往西貢埠 准十五落貨二十日開
貴客如欲搭船附貨者請到本號面議是荷
萬發號謹啓

大阪商船會社 常川往來

往汕頭廈門淡水 ○非厘佐乎 准十一月十二日開行

往汕頭廈門福州 ○士度勞乎 准十一月十五日開行 ○大利合

往汕頭廈門安平 ○保老非定十 准十一月初八日開行

啟者本公司常川往來之新船因國事調回作選船是以特租別船以應各商之用一俟情形平安各新船立郎照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

一千九百零四年一月二十號 司理人有馬啓

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司 花旗輪船公司 東洋汽船公司

兼接載搭客往歐洲各國大呂宋間拿打等埠
又接載搭客往麥西哥及南北美洲各埠內
如有火車相接即由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啟行日期開列
○多力 准十一月初十日開行
○滿洲 准十二月十五日開行
○急的 准十二月初二日開行
○高麗 准十二月十四日開行
○加力 准十二月廿六日開行
○蒙古 准正月初六日開行
○巴拿

東洋汽船公司輪船開行日期列下
○美洲丸 [illegible]

一各輪船由往舊金山大埠先到上海大阪日本[illegible]演大再到檀香山後往舊金山[illegible]
往上海每位銀[illegible]員
往神戶每位銀十九員
往檀香山每位 男客金銀五十員 女客[illegible]
往舊金山每位 男客金銀五十員 女客[illegible]
本公司兼接搭客往歐洲各國及大呂宋[illegible]及南美洲各內埠[illegible]
[illegible]
花旗輪船公司 代理人 [illegible]
東洋汽船公司 代理人 [illegible]

啟者本公司茲有堅固快捷火船名
○郎涉士 前往神戶橫濱埠 准廿九落貨初四早開行
○柯布倫 往神戶橫濱 准初三落貨初四日開行
○巳厘挨加剌焉 前往神戶橫濱埠 准十一月初八正午開行
○記利姜 前往神戶橫濱埠 准初六落貨初八日開行
貴客欲搭船附貨者請至舊鴨蛋街鴻發公司面議
上環鴻發公司啓

衆者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○廣生 前往上海埠 准十一月初四日開行
○瑞生 往石叻庇能架剌吉打 准十一月初四日開行
○寶刀了 往廈門石叻庇能仲光 准十一月初六日開行
○同陞 前往上海埠 准十一月初六日開行
○顯生 前往神戶橫濱埠 准十一月初七日開行
○金生 往星加波庇能架剌吉打 准十一月初九開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
渣甸公司謹啓

啟者茲本公司有堅固快捷火船名
○八幡丸 前往長崎神戶橫濱 准十一月初八正午開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
日本郵船公司謹啓

啟者本公司有堅固快捷火輪船名
○海門 前往汕頭廈門淡水埠 准十一月初七上午開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
得忌利士公司謹啟

往砵崙花旗各埠

啟者茲本公司有堅固快捷火輪船名亞力于拿准十一月初七日開行直往神戶橫濱砵崙轉駁花旗內地各埠 貴客欲搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是荷
甲辰年十月十九日 順昌輪船公司謹啓

往神戶

啟者茲本行有堅固快捷火輪船名希剌士准十一月初五日開行前往神戶埠 貴客如欲搭船附貨者請至本行面議
甲辰年十月廿二日 禪臣洋行啓

[illegible]

藥料乾片 器具價錢 格外相宜

六月十七日 香港中環大馬路十七號廣利啟

渣華中國日本行輪公司船期

直往神戶橫濱船名開行列
○之班拿士
○之剌執
○之埋衣

及往各埠 星架波 三[illegible]冷 井厘文 [illegible]家室 八打[illegible] [illegible]

船名開列
○之班拿士
○之剌執
○之埋衣

光緒二十九年八月廿二日 代理人好時洋行謹啟

上列各輪船堅固快捷客位寬敞通船電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待於茶水火食招呼妥當廁所亦甚為利便幷可轉駁荷蘭印度屬土 諸君附貨及搭客者請移玉到好時洋行或到上環舊鴨蛋街鴻發公司與岑伯銘面商是荷水腳相宜此佈

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○日本皇后 前往上海日本溫哥華埠 准十一月初八日開行
○亞甸仁 前往上海日本溫哥華埠 准十一月廿二日開行
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議
昌興輪船公司謹啓

啓者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名
○得利臣 前往海口北海埠 准十一月初四開行
○加剌拿接臣 前往海防埠 准十一月初四開行
○勿參路打 前往會安新洲埠 准十一月初五開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷
上環代理人源昌利謹啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○甘肅 前往神戶埠 准十一月初四開行
○長沙 前往新金山埠 准十一月初六開行
○九江 前往上海埠 准十一月初六開行
○岳州 前往上海埠 准十一月初六開行
○雲南 前往上海埠 准十一月初七開行
○桂陽 前往上海埠 准十一月初七開行
○德安 前往小呂宋埠 准十一月初七開行
○開封 前往伊路宿務 准十一月初八開行
○黃埔 前往上海埠 准十一月初八開行
○南昌 前往寧波上海 准十一月初九開行
貴客欲搭船附貨者請至本行或上環本行船務燕梳分局面議 太古洋行謹啓

好時洋行沙面打火燭保險燕梳公司告白

啟者本公司專保岸上各屋宇貨物家私衣箱等無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 貴客光顧請移玉到本公司華人分局面商或至本行辦房面議亦可至於保貨則有本行收條由本辦房簽人到收方為實據此佈
壬寅年十一月廿六日 好時洋行謹啓

廣和洋煤

啟者本號專辦各港正色洋煤價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環昭隆街門牌第十四號面商可也此佈
光緒廿九年六月廿五日 廣和號謹啓

得堅固快捷輪船美告白

本公司有堅固快捷火船常川來往香港海頭赤磡馬斜廣州灣雷州福洲順埋澳門等處本船經領有皇家執照准載搭客二百餘名船上有西人船主大車大伙及買辦體顧人客貨物妥當茶水飯菜格外週全 貴客如欲付貨搭船者請移玉到南北行街恆盛昌行面議貨腳相宜此佈
光緒三十年十月初十日 慶素洋行謹啟

重慶戲院裕記

（演新天彩第壹班）

初四日演
○正本 青天嶺 楊波抱萬歷探宮
○出頭 武松打店 打真軍 孔明火燒赤壁

日收 貴妃取銀一員四 對號收銀三毫 椅位收銀半毫 板位收銀五十
夜收 貴妃取銀一員八 對號收銀三毫五 椅位收銀二毫 板位收銀七十

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

承項告白

蘇致和堂與程正業堂頂受威靈頓街四十二號裕新家私店全盤生意訂期十一月初五日交易倘裕新店舊人有欠到揭借貨會担保一切銀兩交手等項歸舊人支結與承頂人無涉自交易後仍用裕新加多紹記二字開張日後生意盈虧與舊人無涉先此聲明以免後論

光緒三十年　十月廿二日　蘇致和堂程正業堂全啟

告白

啟者西營盤第二百七十五號門牌公信和油舖自光緒廿七年六月開張至三十年十月底止因各東志圖別業滿盤清算所有貨項揭借等項一概找結清楚分文不欠茲將公信和全盤生意新舊賬目盡行頂與裕光堂承受仍用回公信和加多裕記二字訂期十一月初一日交易自交易之後生意盈虧與舊公信和股人無涉惟街外環頭等處欠到本號之項請早日如數交到如十一月初一以前交到歸舊股人給回公信和收貨銀圖章倘十一月初一日以後交到歸新股收給回公信和裕記收貨銀圖章特此聲明以免後論

甲辰年　十月廿九日　公信和各股東啟

新興隆土搾油酒庄

啟者本號創在新界元朗開設有年專辦金山各埠炮竹浮白付竹絲苗白米家口本土眷米自搾頂上土生油兼釀各種色酒氣味醇醪久已馳名中外屢見賞　商賜顧轉接維艱今特開設一舖在港德輔道西門牌壹百壹十九號即三角埔頭以便貴　客隨時利取如定辦各貨依期不悞至蒙日前光顧及將來交易銀両請交到本舖櫃面蓋回收銀圖璽為實幸勿悞交是荷

光緒三十年　六月　初八日　新興隆謹啟

鄧次權英語分類

啟者本歲重鐫之英語分類改頁及加多三十餘板內分數十門類凡一切儀容對待言語及器用花菓等類俱已美備誠一錦囊出世矣每本售價銀八毫如欲通英語者請移玉到寄售處採買可也（代售處）威靈頓街聚珍書樓　威靈頓街錦福　荷李活道英華書莊　荷李活道聚文閣　文經閣　寶雲樓　理文軒　文裕堂　文英

告白

啟者本港上環永樂街門牌六十九號現貨與福榮利記之舖位係譚王氏代理譚有邦之業刻聞有人偽將此舖按揭銀両未知實否倘係有將此舖按揭者為經手是問與譚有邦之業無涉特此聲明以免後論此佈

光緒三十年　十月二十日　譚王氏代理譚有邦啟

青洲綵綿坭有限公司　司砵倫綵綿坭

桶載淨重三百七十五磅由局出貨價銀五員袋載淨重二百五十磅由局出貨價銀三員二毫製造局在香港澳門兩處在香港深水步局內兼製水槽筒塔磚瓦火爐磚火爐坭等

總司理人新旗昌洋行啟

灣仔鄧立亭貨倉出賃告白

茲有貨倉二間在灣仔道第九十二號九十四號一可載貨一千餘墩一可載貨二千餘墩倉位光亮通爽甚合貯雜貨煤炭之用倉臨水埔甚深大小貨船均可灣泊欲租者請至三宏公司陸杓文面議價甚相宜長租短貯均聽各便

甲辰年　十月初一日　灣仔鄧立亭貨倉公司啟

妙若孫眞

弟之內子久患眼疾幾至失明雖屢延醫均難奏效適聞蘇鹿臺先生內科固屬精明眼科極為得秘經萬善堂聘請贈醫多年大小各症歷著靈效遂延診視果奏奇功不滿月而厚膜盡除閱兼旬而明睛復現內子感獲大德愧無以報曾恭送匾額顏曰妙若孫眞以道其實茲再泐諸報端欲世之患症者知所問津云爾　先生寓本港水坑口上街吉祥軒內

光緒三十年　十月廿四日　伊尹氏律師內黃兆晉謹啟

聲明告白

啟者小店向蒙各號過信銘感殊深近日敝東商議拜晚股友梁佐臣翁在港司理買賣銀両數目等件此後各號過信買貨立單均要梁佐臣親手簽字乃作實倘不然概與小店無涉如以前買落小店貨出去未交銀及以後出貨交銀亦均要送到石塘嘴西安里裕隆內洪茂梁佐臣親手簽字給部為實據切勿貽悞特此報聞

甲辰年　十月廿三日　省新基西街　寓港石塘嘴　洪茂號告白

告白

啟者大福號顧舖椅披椅墊　貴客光顧價甚相宜舖在大笪地口富蘭茶居右鄰門牌六十八號特此週知是禱

甲辰年　十月初十日　大福謹啟

廣東省東[illegible]書局　舊荳欄

本局接印各行五彩嘜頭招紙仿單中西月份牌中外輿圖字畫碑帖時務書籍經文醫方大小文件等工精價廉依期不悞　士商賜顧請移玉至拱日門直上舊荳欄本書局面議是荷

光緒三十年　十月初八日

貴重屋宇屋地招人承買

啟者下環灣仔海旁佐治芬域機器有限公司所居之屋及餘地招人承買此業有九百九十九年批期兼有門前填海一切權利欲更知詳細者請向本機器公司詢問便妥

一千九百零四年　六月十八號　芬域機器有限公司啟

承辦機器

啟者本行承辦各款新式機器價值相宜兼有上等機師無論港澳內地均可代為安放安貼詳明用法　貴客欲購請到本行商酌為荷

光緒三十年　六月　初四日　天祥洋行謹啟

一宴桃園西式酒樓

本樓包辦各國奇巧西菜烹調味美一切器具與頭等酒店無異請予有暇請嘗試之○舖在香港石塘嘴大馬路開張

甲辰年　十月初八日　宴桃園謹啟

緊要告白

啓者茲有楊某假冒玉明公司圖章收銀今特佈告各寶號有與本公司交易者祈為細察切勿為其所愚倘有錯交與本公司無涉特此聲明以免後論

一千九百零四年　十一月　八號　玉明公司謹啟

遷舖告白

啟者本號向在香港中環舊海傍一百四十四號門牌生意准於本年十壹月份遷至新海傍五十七號五十八號五十九號特此謹佈

光緒三十年　十月十八日　廣牛號　怡牛號　告白

星架公司請經紀告白

啟者本公司現欲聘請經紀佣銀從厚如有欲就職者請到中環雲咸街本公司辦房面商可也

光緒三十年　十月十七日　星架公司謹啟

聲明告白

啟者大道西門牌第壹百號二樓南昌隆自壬寅年起向做集木生意並無與人揭借担保等項如有揭借担保等項概歸經手人自理與本店無涉特此聲明以免後論

光緒三十年　十月初五日　南昌隆謹啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油繩鋼纜大小鐵鍊花旗水泵船上廚房器具及鐵務局製造局物料一切俱全發賣各色煤炭　官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面商是荷

怡記號啟

美耳乃夾萬發售

啟者本行常定購到英國美耳乃所造頂上保險鐵夾萬大小俱備現至冬令火燭堪虞弗論家商碩賈均宜各置一夾萬以便積貯金銀及珍重物件以及地契等項可保無虞價廉貨美童叟無欺如　諸君合意者請到中環都爹厘街門牌第六號本行面商可也此佈

光緒三十年　九月廿四日　末士佐治攬勿洋行謹啟

協興大鏡發客

啟者本號開張已有餘年蒙貴商光顧遠近皆知茲今特請上等工匠巧造天鵝絨鏡剪絨大鏡各式大小金木花邊相架甚為悅目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃包玻薄片并起坑柳條玻璃各款車邊壹號靚鏡妙寫洋字招牌五色窗門花玻璃舖在香港中環士丹利街門牌一十五號價甚相宜此佈

光緒廿八年　十一月　初四日　香港中環協興主人啟

忠驊馬房告白

啟者本馬房設在跑馬場黃坭涌即舊東山牛房常有新式時款雙單馬車出租價甚相宜馬車之馬高大骭昂配合適宜凡駕駛安坐均能如意所僱之馬夫俱極善御且招呼安當更設有德律風在皇后大道中二奶巷口寬昌隆珠寶玉器號內以便貴客賜顧隨時即可車馬臨門矣德律風壹百六十六號

癸卯年　元月　初六日　本馬房謹啟

廣告

BURMAH OIL COMPANY LD.

本公司精製樓噫紅白大小明淨洋燭火光清朗而且燃燒耐久　貴客光顧請到本行面商為望

一千九百零四年　十月　廿六號　全權代理人天祥洋行謹啟

中醫馬良孫

寓上環大馬路三百一十號門牌馬百良馳名藥丸店三樓利商公司由後門登樓（德律風第四百八十號）

甲辰年　九月　十一日

省港禪馬百良馳名膏丹丸散店新設在香港上環大馬路三百一十號門牌

馳名　百勝珍珠散　萬應如意油

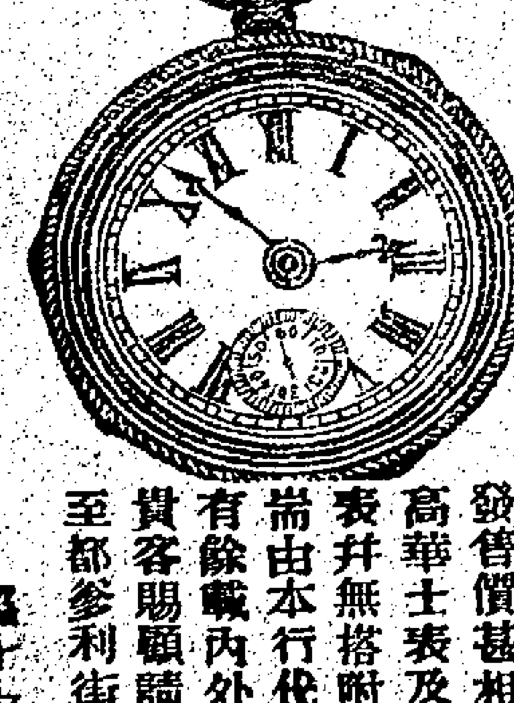
○其餘尚有一百餘種另有價目在門首派送茲不備錄

光緒三十年　九月初三日　省港禪貴寧堂馬百良謹啟

生茂公司

啟者本公司同人久歷外國經營仿法泰西向設在香港環大馬路門牌一百七十二號始創不二價童叟無欺久蒙　富商賜顧遠近馳名茲特增開本公司二樓舖面即威靈頓街門牌一百二十三號上下樓相連專辦歐美各國上等時款洋貨衛生衫褲羊毛笠衫緊身冷渣結絨雞毛金山各款毛冷鶴絨被遊客氈時款男女絹遮花領仔衣扁狗牙花邊各色花布海虎絨羽紗羽絨膠鞋靴汽枕浮水帶香水香梘京蘇顧繡絲髮家用各款儲備俱備發客　諸君光顧仰祈留意是荷

上好金銀時鏢發售



啟者本行常有新到各款金銀時表間表又袊頭金兗表正夾板騎馬表兼開面密面高華士表宜拿騎馬表發售價甚相宜此高華士表及宜拿表并無搭附別家旹由本行代售卄有餘載內外馳名貴客賜顧請移玉至都參利街第五號門牌本行採買是荷

乙未年　七月　初一日　利地架洋行謹啟

東華醫院告白

蓋聞掩骼埋胔善政已詳其經歸骨招魂成友宜敦其誼近因各街坊到院僱艇運棺每以路程未備遂致價值不均或有藉滯留或借詞勒索諸多情弊從此而生茲公議增定各處路程訂明價值詳列于左俾街坊到院僱艇運棺者知該費照路程發給倘有勒索情弊望即到院報明或函知本院即照勒索銀數多少倍罰以昭公允

○新安　油蔴地銀三員　深水埗銀三員五毫　長沙環銀四員　青衣全灣銀五員　紅磡銀四員　九龍銀五員　筲箕灣銀五員　將軍澳銀六員　香港仔銀五員　平洲銀五員　大澳銀七員　汲水門銀五員　赤柱銀六員五毫　屯門七員　元朗銀八員　深圳銀七員五毫　南頭銀八員　西鄉銀八員　姑戌銀八員　牛灣銀八員　沙井茅州銀八員　黃崗三井銀八員　永祥墟八員五毫

○東莞　太平銀九員　黃涌銀九員　黃村銀十員　厚街銀十員　荷田銀十員　東莞城銀十員　五雲亭銀十員　石龍銀十員　石江銀十二員　茶園銀一十二員　溫塘銀十二員　遼步銀十三員　常平銀十三員　橋頭銀十三員　寶譚銀十一元　蘇隘銀十壹員　司馬鄉銀一十六員

○開平　長沙銀十四員　赤坎銀十六員　百合十六員　單水口銀十三員　開平城十五員

○番禺　黃埔　蓮水山　南江　古壩　新造　波羅　新洲　長洲　東涌　排州　黃涌　占嶺　沙灣　市橋　茭涌　以上路程每銀九員五毫　高塘墟銀十二員　彷湖銀十二員　鴉湖銀十四元

○南海　秘涌銀十元　沙涌拾圓零五　橫馬銀十圓　石門拾一元　官窰拾元零五毫　金溪拾元　大小杭銀拾一元　古勞拾二元　羅杭拾元　西樵銀拾壹元　銀河　孔邊　沙基　以上路程每銀拾弍圓　官山拾壹圓　佛山拾元零五毫　沙頭　丹灶　以上路程每銀十壹元　紫洞拾元零五毫　獅子窖十壹元　大筒十二元　黃頂司十壹元　曾步　鹽步　坭城　以上路程每銀十元　省城銀九員五毫　九江　龍頭石埔　以上每拾壹元

○順德　瀾石、石灣　以上每拾元　陳村銀九員五毫　紫坭拾元　樂從銀九員五毫　大良　水亭　以上每拾元　水西馬寧　辛村　以上每拾壹元　容奇桂洲　平步　林頭　以上每拾元　龍眼　甘竹　以上每拾壹圓　楊滘倫教　每拾元　龍山龍口拾二元　登州拾圓

○花縣　新街　炭步　黃沙塘　赤白坭　以上每拾三元

○三水　西南拾壹圓　河清拾二圓　高明　永清　清其　以上每十三元　大塘　黃塘　木柿頭　永安　廣利　金利　以上路程每銀十四元　肇慶城十七元　高要合同　清遠　以上十八元　新興十九圓　增城白石每十圓

○鶴山　沙平墟　大基頭　以上十壹圓　魯女橋十二圓

○香山　九洲　山場　以上九圓　吉帶　南朗　以上九員五毫　雞頭用　上下柵　以上九元　涌口九員五　小引　石岐　以上十圓　象角十圓零五毫　澳門九圓　前山白墳涌十圓　同介涌九員五毫　冰仔　過路灣　以上十圓　三灶十圓零五毫　斗門十一圓　大小欖十圓零五毫　隆都　茅灣外埔港　以上十圓

○四會　石九墟十六圓　四會城十五圓　石角圍十八圓

○新會　外海十圓零五毫　白石　李村　黃村　江門　潮蓮　以上十一元　荷塘十二元　古井　黃涌　以上十三元　木洲十壹圓　新會城十二圓　七堡　石嘴　大澤墟　雙水口　以上十三元　石龍頭十四圓

○新甯　新昌　荻海　以上十四圓　新甯城十五圓五毫　白水橋十五圓　湖鏡十六圓　廣海十八元　海晏　南甯　以上十九員　斗洞　赤溪　白沙　以上十六員

○恩平　新塘十八元　四九　山下　橋十九元

如有到院僱艇往赤柱香港仔筲箕環及新界等處載棺運往各處者補回食用銀二員　船到之日須到主家報知如上午報到限期是日即要起安下午報到限期明日即要起安倘或有事滯留過限第一日補回食用銀一圓第二日以後每日補回食用銀二元　船到之處船上人等將棺柩起上船面如有埔頭可泊須將棺柩起安放埔頭爲止　如係沙灘無埔頭可泊者例要搬過三板埋到至淺之處即帮同主家土工搬落沙灘爲度即由主家共送利市銀五毫倘有多取仍以勒索論照公例倍罰　如有骨殖順便搭寄者一具二圓兩具三員三具以上每具一員五具以上另議利市在內不得勒索

甲辰年　拾月三拾日　東華醫院謹啟

潔白梳打發客

本公司自製潔白梳打漂力洗濯各物潔白異常況本公司研究精美中西用流行均無毀爛各物等弊只用少數可敵別種多數且價值甚廉諸君試用方知功效之大也　貴客光顧採辦或零沽請至威靈頓街四十二號本公司寫字樓面商可也

光緒三十年　十月　廿七日　華安公司謹啟

威林寶路有限公司告白

本行已遷往德輔道
啞力山打行內欲採
買衣料布疋綢緞顧
碼等物者請移玉到
本行賞觀各式貨物
現銀九折此佈

光緒三拾年
肆月拾肆日

寶路公司謹啟

同益延壽保安及火燭保險兼按揭滙兌積聚生財有限公司

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保人壽及火燭無意外之虞兼辦積聚生財及滙兌各埠銀両所有各欵章程極其安善　諸君光顧請移　玉至德輔道西門牌第壹百七拾弍號本公司總寫字樓處外埠及內地則由本公司分局處接辦仰祈留意不勝欣幸此佈

光緒三拾年　元月　初五日　總司理人劉孟平謹啓

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務臻安善現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號　諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望
貨倉現未理安此佈

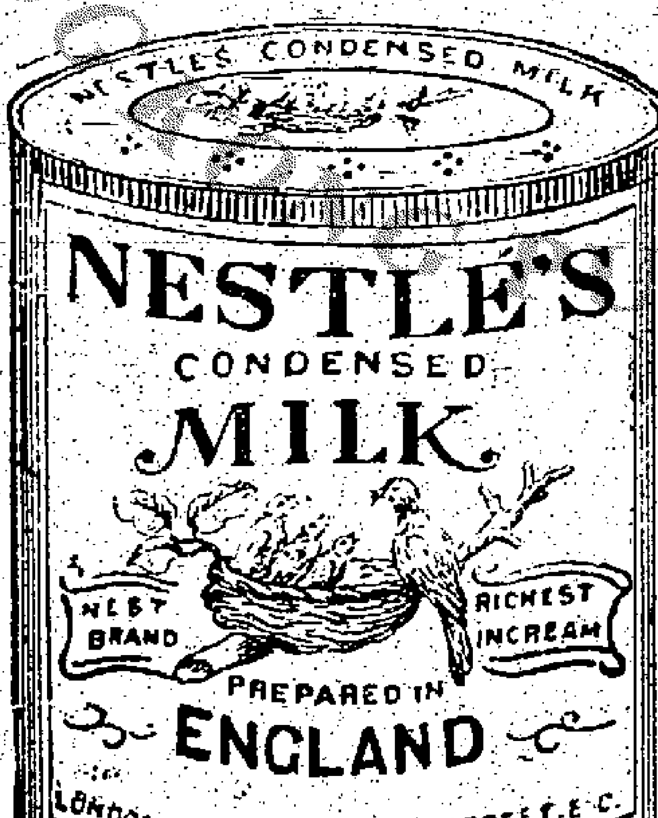
辛丑年　二月十六日　司理人李瑞廷　協理人譚宙煌　謹啟

軒利呢素雀巢牛奶

啓者英國所製之雀巢嘜牛奶經各大醫家許爲世間最美最有益牛奶能令兒童強壯本局爲世間最大之製造牛奶行共有製造廠九間分設在英美德瑞士國及別處用工人三千二百名貨至美而價至廉消行至遠　諸君不宜購別家牛奶務必取雀巢嘜者方可以其于嬰孩及衰弱者最爲適用且能貯久不壞各店俱有發售　諸尊光顧請爲細別優劣方知雀巢嘜之牛奶遠勝別嘜也　英國軒利呢素啓

甲辰年　四月　十八日

HENRI NESTLE.



德源

乾片放大影鏡
新到全副大小
鏡箱發行代寄
各埠價實相宜

香港中環擺花街尾廿七號
石街口興張省城和銅街側
德寧里生昌藥房內發售
粵東城省香港德源謹啓

香港代理人屈臣氏大藥房

上等靚貨

藥水衛生能睇遠近眼鏡

時欵金銀鐘表　鑽石各石戒指
珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡
五色眼鏡肉倉　修整鐘表各物
唐洋金器作鋼　精鑲鑽石戒指

本號前在中環十餘年現遷同上環大馬路二奶巷口一百九十二號門牌即舊日舖位　貴客光顧請移玉步是荷　成安號謹啟

齊安洋面火燭保險行限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年　正月初五日　正司理人吳秀生　副司理人余竹生　謹啓

德安洋面兼火燭保險滙兌附揭有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬圓專保內地外洋輪船帆船及貨物往來中外各港口岸洋面無意外之虞並在本港兼保火險凡屋宇貨倉傢私貨物等件欲免祝融之累者本公司均可受保所有保險章程均照英例辦理務臻妥善　諸尊光顧請至南北行街六拾七號門牌本公司總寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈　留意不勝欣幸此佈

甲辰年　正月初五日　當事總理人趙蘧山謹啓

新到真高麗參

本店代售高麗尹溪石先生真參已有二年凡染虛勞血症痨嗽滑泄淋瀝腸滿中風中暑霍亂核疫痰積烟癖產後寒熱諸痼疾者服之立愈早已不脛而走今由高麗寄到新參最大者每枝至三四五六錢品極好價甚相宜先生十月念發往星加波（每両）大號五元　二號四元半　三號四元　四號三元半　五號三元

光緒三十年　三月　十七日　香港海傍金熊行新巨泰　蘇杭街濟生堂　全啟

義記煤炭

啓者本號專辦各港書色煤炭發客價甚相宜　貴客光顧請移至玉中環興隆街門牌第十四號面商可也

庚子年　八月　初四日　中環興隆街義記啓

廣智錄

甲辰拾一月初四日

香港華字日報附錄

形即循道特向郊外詳訪天幸君尚在人間也伯爵曰君既知僕底蘊矣報紙如此播揚不死何待蘇曰嗆人旨汝死便當竟死以實人旨耶且君尚是青年何出此下策伯爵曰僕已窮無片瓦身外更無長物矣蘇曰君自以爲窮然僕料未必若是之甚也伯爵曰今日並未有物到腹蘇曰請到酒店內熟商言已强携其手到一酒店擇密室設食果腹乃謂伯爵曰君之業雖盡行典按料逃本息僅去其値之八九若乘業還債收拾餘燼尚是巨欵也僕於阿堵上頗有虛名料君之債主必不敢作難今晚君須藉書數行於報館責其探訪不實由明早起僕即連日爲君挀擋一切君只須隱居幾時不必開心僨務伯爵曰僕已無家可歸向何處隱蘇笑曰此刻當與君同到花富廳也僕已有室君未知耶此後君在僕家只如兄弟幸無自外僕之馬車只在前面就此同行可也遂携手出門乘車向澳斯科而去

花富廳奇案 《第七回 五二》 香港華字日報刊 複刻必究

第七回終

雜志

德曉峰

德曉峰中丞巡撫江西時其姨太太入廟拈香與家丁之妻同往並坐中有知之者戲謂一茂才云汝於是日亦敢進廟同中丞之姨太太一並稽首慈雲則當以花酒一筵爲東道蓋一筵需錢三十六千不易辦也茂才曰有何不可屆日果突入佛堂從裙底恭拜隨侍戈什哈見之上前喝阻茂才不服執之發交南昌縣看管時値大比之年三塲已竣中丞移知學便欲褫其衣頂予以重辦學便者爲龍芝生侍郎獲文中丞但借其家丁之妻指斥中有云婦女燒香本干例禁文人學步偶犯常經既已發交南昌縣看管飭院不便與聞一面喝茂才不必遽出聽命發落不數日放榜茂才中式第五侍郎在闈中語主試者曰此門生爲中丞欲辦者取之何益祇是我輩耳中丞聞之大難爲情經首府縣調停用藍輿鼓吹迎茂才以出而革責戈什哈其事始寢

武松墳

施耐庵水滸本作寓言所謂一百八人惟盜首宋江爲正史所見其餘虛僞義武松等處無其人乃不意浙省有所謂梁山泊好漢墳者其墳由嘉興至杭州水道必經之地是處山水頗秀武松墳尤高出層巒俗傳夜間舟行是地如空中有人問天將明否舟人必答以天尚四鼓不得以將明爲對否則必有奇變老於是處之各漁船恒以此相戒行旅不知何所見而云然說者謂華人迷信鬼神往往有出人意表之事於此足見一斑況武松等既無其人安有墳墓更不値有識者一笑也

雅謔

把持內外

中國之弊壞於吏例利二字此其言爲前人所發然有人能知能言而迄無以除其弊積重難返以至於今雖有裁吏删例之舉弊且日甚而天下不可爲矣客在席間談論時事謂恒言中國現在四萬萬人皆委靡不振而國何以强其實本朝二百餘年以來之天下悉敗於浙江人之手座有浙人聞而愕然客曰朝廷以內之政皆在六部六部之權皆在書辦所謂部辦是也其人皆籍隸紹興外省之政自督撫以至州縣其權皆在幕友幕友亦以紹興人爲最多此兩種人把持內外其氣力手勢遂瀰綸一十八省噴無盡之毒以成今日之患謂爲敗壞於浙人之手誰曰不宜此言殊發人所未發也

廣騷

過秀娘舊居感賦

老蘭塡詞

調倚采桑子

驚心猶認妝臺路燕子簾前淡月成烟是處看花憶並肩
留香擬借陳思枕偏又寒天酒後誰憐一樸青燈雨裡眠

恒安鑵頭伙食價目

溫厚頓穀麵粉 一磅比 一元五五
半磅庄 八毫 骨磅庄 四毛五
磨頭上結汁 大罇九毫二 小罇五毫五
牛菜油 大罇六毫八 小罇三毫八
洋醋 大罇二毫五 小罇一毫五
芥末 大罇二毫五 小罇一毫五
結汁 二毫五 酸果 三毫二
胡椒末 二毫五 鹹醬 一罇七
沙頭魚茄 一毫二 沙頭魚 二毫五
上上白菌 二毫五 中小白菌 二毫五
燒牛肉 五毫二 焓牛肉 四毫二
燒羊肉 五毫二 焓羊肉 四毫五
臘腸 大罇七毫八 小罇四毛五
茄汁 大樽三毛五 小罇二毛一
雀肉 大罇一元六三 小罇九毛
鵪喱之士 每磅 五毛二
青豆 每罇 一毛八
法國上等牛油 大罇八毛二 小罇四毫五
英國牛油一磅庄 大毫八
牛喱牛油 大罇三毛二 小罇三毛
各式餅膠水 大樽四毛二 小樽二毛五
腸樽蕃果 二毫二 圓樽軟糖 三毫

○偶羅士比力威兒廠伙食列

蒸漏小洋醋 一毫八
雙餅漏洋醋 大樽四毛五 小樽三毫二
牛菜油 大罇一元一 小罇大毫二
胡椒末 每罇二毛五 酸果四毫八
方罇醃腸 大罇九毫二 小罇三毫五
圓罇醃腸 大罇一元大 小罇九毛五
燒牛肉 五毛五 焓牛肉 五毫
燒羊肉 五毫五 焓羊肉 五毫
雀肉 大罇二元五 小罇一元三五
花旂三文魚 四毫 二毛五 一毛八
猴嘜花旂蕃茄 四毛五 花旂粟米三毫二
花旂火腿片 五毫五
花旂提子 每磅 三毫

中環恒安洋貨店啓

徐善亭

鑲牙館在新公司後便第十四號門牌此佈 丁四年 元月初五日 [illegible]

鹿角酒店食單

十一月初四日小食十二點至三點每位收銀九毫

○第一 金銀絲湯
○第二 炸魚
○第三 生蠔會雞片
○第四 燒白鴿
○第五 火腿奄列旦
○第六 局牛肉
○第七 焓火腿
○第八 凍路肉
○第九 架厘蝦
○第十 焓荚仔
○十一 椰菜
○十二 煎架倫布甸
○十三 炸蝦堆
○十四 架啡
○十五 糖茶
○十六 牛奶
○十七 之士
○十八 生果

大餐五點至九點每位收銀壹圓

○第一 火腿且絲湯
○第二 局蚧蓋
○第三 蝦利古雞
○第四 付力架猪利
○第五 白菌會鴨干
○第六 生菜大蝦
○第七 燒羊脾
○第八 焓火腿
○第九 凍肉
○第十 架厘旦
○十一 焓荚仔
○十二 青瓜菜
○十三 凍吉士布甸
○十四 會花菓
○十五 什餅仔
○十六 架啡
○十七 糖茶
○十八 牛奶
○十九 之士
○二十 生菓

告白

啟者余在英國租家畫則丈量師處拾餘載後在本港丹備機器師寫字樓充當繪圖師亦經四年之久今特在中環大道中十七號門牌二樓開設寫字樓以應殷商富戶之命凡蒙賜顧價甚相宜請移玉到本寫字樓面商包繪則兼出妥當人情倘不能出妥當人情分文不受特此敬告 廿五一申

甲辰年 九月廿七日 林拔繪則丈量師啟

咸比打蘭士亞蘭的火燭保險告白 燕梳公司

啟者咸北打蘭士亞蘭的火燭燕梳[illegible]規矩妥善賠償極快倘貴客光顧[illegible]移玉至中環禪臣行賬房黃培[illegible]議或請到上環大馬路禪臣火燭燕[illegible]梳分局內譚玉泉面商便是

光緒十九年 八月初四日 代理人禪臣燕梳[illegible]

張大鵬白濁丸

[illegible]

此白濁丸治黃濁血沙淋尿管刺痛濕熱下注輕症一服痊愈重二三服收功清茶送下每樽九毫近中環上環大馬路煜記機方

扶元搜毒藥膠

此膠解毒得法益元開胃統治花柳各症限用一料清毒症愈收功至速有醫天脈之生華院 張大鵬啟

張大鵬精醫花柳

包醫毒症日全痊 此白濁三[illegible] 瘤疔五[illegible] 消芭菓三[illegible] 愈骨痛三[illegible] 愈痔瘡[illegible] 有影射[illegible] 上環大[illegible] 式百十[illegible]

初學英語新書二種

羅星樓先生新輯司梳淺譯一書將各西文并注字譯以華
以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行
海內早經沽楚茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語
習英文者每本取價壹元其中所用平上去入敢夾音所切
之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲得善師者求通
其語者將此書閱之一目瞭然誠學之梯桄也

代賣處　聚珍書樓　聚文閣　萬卷樓　錦福號
雙門底聖教書樓

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院學習穩產婦之學業已有
年工夫純熟人稱穩練　政府給發執照准執接生之
藝現寓西營盤第四街十三號樓上諸君遇有男請往邀
請與理堅信妥當或到中環得忌笠街十二號敝館掛號亦
無不可特此佈聞

尹文楷醫局啟

好時洋行沙露面打澳門火燭保險燕梳公司告白

啟者本好時燕梳公司向在香港開設
多年今在澳門設立分局由廉珍公司
代理專保岸上各屋宇舖棧貨物傢
私件等無火燭之虞倘有賠償極為快
捷所有規矩悉臻妥善　諸尊光顧請
移玉至澳門龍嵩街第二十六二十八
號門牌廉珍公司本分局代理或向廉
理公司買辦李沐生翁面議價甚相宜
此佈

壬寅年十一月廿六日　時好公司啟

遷舖告白

瑞記燕梳分局遷至上環皇后
大道杏花樓左便門牌叁百二
十一號頂樓開張　貴客光顧
請移玉步

光緒叁十年　拾月廿伍日

司理人郭翼之啟

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦外國各款漆油帆布油纜銅纜鐵纜大小錨
鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全　官商賜顧請
移　玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷

庚子年　五月　初四日　和發號謹啟

香港九龍置業按揭有限公司告白

啟者本公司由癸卯年至甲辰年第五屆股本息銀業已集
議週息壹分算定期於本年七月二十日爲派息期請持息
摺到本公司寫字樓收取是禱專此奉佈

甲辰年　七月二十日　總司理人周少岐謹啟

本館告白

啟者本館夥伴衆多如有取貨賒借銀両等事須憑手單
一概與本館無涉　再者本館派報工件時有更換或請假
同鄉僑人代派如有滯送報紙請即飭人通知本館以送補往
佈　戊戌年　二月　吉日　華字日報館謹白

美國女醫生林華氏

啟者本醫生專理內外大小方脈兼治牙科婦科月經失
調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港文武廟後便第三
十間美華會禮拜堂頂樓專應延請不拘早晚均可到本醫
室掛號依時診治特此佈聞　醫生林華氏啟

致榮銅鐵

本號專辦外國鋼鐵機器水喉銅喉花旗燈件泵鐵等
車房器具及起造物件工鐵工鐵瓦面鐵生鐵銅鐵等件發
客價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年　三月　廿二日　羅觀朝謹啟

何潤光西法鑲牙

啟者弟由美國華盛頓現寓中環街市對面新閣麟街口門
牌第二號二樓專用西法鑲牙　貴客賜教請移玉步

西法接生

啟者李胡氏向在羊城博濟醫局受業美國賴富二位姑娘
醫師門下專習西法接生學兒工夫醫練四年深明妙術後
蒙嘉約翰醫生賴姑娘經師同給薦書准出濟世茲在本港
接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥皆蒙酬賞若遇逆
產難生者醫家器具定即檢齊攜至可保大小無虞氏心本
欲濟人凡求接生請到荷李活道門牌第卅六號二樓

光緒廿七年　五月廿三日　李胡氏謹啟

黃祥華馳名如意油丸散

啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸
散異常効驗久爲中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒
我黃祥華單紙款式用僞油混充圖利悞人貽害非淺本堂
於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大
馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路
門牌弍百弍十號太和堂黃祥華招牌庶不致悞

萬應如意油　滋腎固本丸　婦科白鳳丸　時症沙氣丸
追風蘇合丸　參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸　甘露午時茶
八寶紅靈丹　六味地黃丸　參茸寧神丸　調經種子丸
兒科回春丹　珍珠百勝散　萬應如意茶

光緒廿五年　四月廿四日　粵東香港　省城佛鎮　太和堂黃祥華啟

洋面火險燕梳告白

啟者本行代理洋面火險燕梳多年專保
輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇
舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘
有不測賠償快捷規矩美善　諸尊光顧
請移玉至上環𤆬鴨蛋街門牌第十八號
本分局向陸學周翁面商是荷此佈

光緒廿六年　正月初六日　架刺滑治行啟

香港洪桂昌珠白濁丸

此丸專醫尿管刺痛敗精白濁黃濁血淋沙淋等症輕症者
一二服全愈重症三四服收功其效如神清茶送下　每服
銀五毫有鑒天狀　好眼藥癬藥膏　上環大馬路開張

香港洪桂昌醫花柳

余在港多年專醫各症歷著靈效今將包醫限期列左限廿
日包愈楊梅毒爛鼻爛頭爛肉爛腳
限三日包醫止濁　限日愈陰陽大疳　限三日包消廿菓
限廿日包脫痔漏　限三日包愈喉　限廿日包愈爛鼻
限七日除點膜　限廿日消瘰凸　限七日好紅腫眼
限廿日包消瘰癧　限七日包愈疳疔　限七日止面虫行
立單包醫限日全愈過期不愈原銀加倍送回有害人絕嗣
則天譴之　老舖在上環大馬路分機在省城下九甫開張

中國及日本德律風及電汽有限公司

啓者本公司所設德律風日夜不停
每年每家計銀壹百元易認凡欲
用德律風安設一切機不計遠僅地方
約在一里之外用線若長者祇
外計值而已本公司兼有電汽各種物
件如乾濕電瓶藥料電燈電汽引空電
之器德律風鐵線電汽風扇請物出寶
各物俱有價目欲觀者閱取可送閱
欲安設電線者本公司可代辦一切
可常便電動無滑所有各種電汽工程
價值如何詢問本公司均可核計辦告
如外埠有欲安設電汽物件本公司可
命熟悉工匠前往操作　諸君欲知詳
細請閱皇后街二號本公司署司理人
葛氏

光緒二十八年　二月　十六日　德律風公司謹啟

新到雲南火腿發客

啟者本號專辦正雲南腿南北茶腿皮旦信豐舊酒發客貨
美價廉　貴客光顧請移玉是荷

光緒三十年　五月　廿一日　永樂街廣裕泰謹啟

廣生洋貨銅鐵煤炭

啟者本號常有外國漆油船上所用各件銅板鐵板鋼
喉鐵喉車房鐵器具等并各國煤炭發客　貴客光顧請
至本港中環海傍永吉街口右便門牌一百四十四號特此
佈聞　癸卯年　十月初十日　廣生謹啟

潘蘭史集

潘蘭史所著詩文詞游記全編總名說劍堂集共十四種分
裝六大本取價一元在華字報館三樓發售

唐字調音英話新書

啟者此書句語係真君文翰編輯華民政務司稱大人批評
經通行並飭此書宜甚有用又蒙欽此書者與工人無論
字音當面試驗證明之者備其英字音讀某正云云此書係
乃日用通行英字分門別類用正音並省某學音俗字
明白韻調淵瀉見字讀字便得其語句音句短易讀字意
淺譯後附有貨件數據及領人情願證各等格式更為利便
初學英語館生意場中交渉日用而設每本價銀壹大員洋
發硬皮錦本價銀壹員二毫五仙以稱數字句而計價值昔
廉誠乃得法者用之寶也此書經官註冊專權販賣翻刻拿
究　甲辰年　七月　初九日
（代賣處）聚珍書樓　別發公司　華英書莊　文裕堂
聚文閣　中環水車館後街維新書局

告白

啟者小號自創之銀笑石地古勞銀針古勞恒常[illegible]和生
銀針古勞烏龍花香包種茶又長春上上小種長春玫瑰小
種秋駿玉蘭長壽小種等茶及創辦之遠信正龍石地古勞
銀針古勞利發包種等茶均曾精工監製選辦適宜瀏自盛
譽初年始創迄今數拾年矣　諸尊賞識幸得中外馳名
倘以難防假冒特另附港　恩准恒美伸茶准用牌屬
以為記又欵　恩准遠信正龍等茶以YS及HS為記別人
不得冒效乃奸商惡不畏法每將恒美等茶之時屬[illegible]
冒成牌八卦機影射唐文稍異而西文實同又將遠信正龍
之YS及HS壓冒效并查接辦之家每每專辦僞貨[illegible]
爭欺騙遠沙　貨商實屬利已損人行同娼盜[illegible]
獲興官職辦在案距奸商貪圖射利不顧廉恥殊屬痛恨茲
特佈告中外　官商咸知如蒙　光顧請認明新[illegible]
[illegible]
如　國方君子有能查悉假冒小號各種及內外唐西字牌者
請通知香港文咸街廣吉祥內寫本號司理人便妥一[illegible]
官拿究懲罰定案後即按件數多少從厚致酬決不
食言此佈
甲辰年　七月初六日
粵東省城河南　白鵝洲　[illegible]　洲頭嘴　遠信[illegible]

咸北輝亞火燭燕梳告白

啟者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖
棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩極
善　諸尊光顧請移玉至上環𤆬鴨蛋街門牌十八號本分
局內代理人鄭和軒面商價甚相宜此佈
（分局遷寓）

光緒十八年　十一月　廿三日　架刺滑治謹啟

三榮興煤炭店

啟者本號有新到砂炭視灣梨油炭天巴厘大煤
常有各國上等洋煤發客價甚相宜煤船快捷
貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓面
商可也○本號德律風第三百廿九號

壬寅年　六月　廿四日　三榮興公司啟